



## Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

**6540**-е заседание

Четверг, 19 мая 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Аро ..... (Франция)

Босния и Герцеговина .....	г-жа Чолакович
Бразилия .....	г-жа Виотти
Китай .....	г-н Сунь Сяобо
Колумбия .....	г-н Осорио
Габон .....	г-н Мунгара-Муссоци
Германия .....	г-н Виттиг
Индия .....	г-н Винай Кумар
Ливан .....	г-н Салам
Нигерия .....	г-н Онемола
Португалия .....	г-н Мораеш Кабрал
Российская Федерация .....	г-н Панкин
Южная Африка .....	г-н Машабане
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Дикарло

### Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

## Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

**Председатель** (*говорит по-французски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании Специального координатора по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря г-на Роберта Серри.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Серри.

**Г-н Серри** (*говорит по-английски*): За отчетный период произошли два события, которые имеют важные последствия. 27 апреля палестинские группировки заключили под эгидой Египта соглашение о примирении, направленное на преодоление многолетних разногласий. В прошлое воскресенье в ходе самых массовых за многие годы народных выступлений палестинцев произошли серьезные столкновения между израильскими силами безопасности и палестинцами в Сирии, Ливане и на оккупированной палестинской территории.

Оба эти события напоминают нам о том, что широкомасштабные народные протесты и политические перемены в арабском мире продолжаются и расшатывают неустойчивую ситуацию, существующую во многих районах Ближнего Востока. Эти драматические события не могут не повлиять на арабо-израильский конфликт. Так или иначе, но перемены затронут и его. Эти перемены должны быть направлены на благие цели.

Однако по-прежнему вызывает беспокойство то, что мы находимся в тупике в плане поисков решения на основе принципа сосуществования двух государств. Как подтвердили выступление премьер-министра Нетаньяху в кнессете 16 мая и мнение президента Аббаса, приведенное в статье, опубликованной в тот же день в газете «Нью-Йорк таймс», обе стороны выражают готовность провести переговоры относительно реализации концепции на основе сосуществования двух государств. Однако все еще сохраняются глубокие разногласия в от-

ношении тупика, возникшего в мирном процессе. Налицо явное отсутствие доверия, и до сих пор еще не было предпринято никакой авторитетной инициативы по выходу из этого тупика. В условиях приостановления переговоров и продолжения практики расширения израильских поселений палестинцы готовы обратиться в Организацию Объединенных Наций в сентябре этого года с просьбой о признании Государства Палестина.

Вначале я остановлюсь на договоренности о палестинском примирении. В соответствии с положениями резолюций 1850 (2008) и 1860 (2009) Генеральный секретарь постоянно поддерживает усилия по обеспечению палестинского единства и проводимую в этой связи Египтом работу. Генеральный секретарь хотел бы, чтобы это единство было достигнуто на основе позиции «четверки» и обязательств Организации освобождения Палестины (ООП) и Арабской мирной инициативы.

Руководствуясь этим, Генеральный секретарь попросил меня представлять его 4 мая на церемонии в Каире, посвященной заключению соглашения. Соглашение было подписано движениями ФАТХ и ХАМАС, а также другими палестинскими группировками. Представители группировок встретились в начале этой недели в Каире для обсуждения хода осуществления соглашения, что явно станет процессом, а не одиночным событием. Соглашение широко приветствуется палестинцами, которые решительно добиваются от своих лидеров новых подвижек в этом направлении. Деятели гражданского общества играют активную роль в этом процессе.

Согласно этому соглашению, должно быть сформировано палестинское правительство в составе компетентных национальных лиц, так называемых технократов, и кандидатуры премьер-министра и министров должны быть согласованы консенсусом. Правительство должно подготовить одновременное проведение выборов членов палестинского законодательного совета, президента и, где это возможно, палестинского национального совета в течение года, и при этом избирательная кампания должна быть организована и контролироваться реформированными избирательными институтами. В течение переходного периода до проведения выборов правительство должно начать процессы объединения палестинских институтов и реализации восстановления Газы.

Соглашение предусматривает также учреждение переходного комитета для решения национальных политических вопросов, в работе которого примут участие ХАМАС и другие группировки, не связанные с ООП, вместе с группировками, связанными с ООП, включая ФАТХ, еще до выборов в Национальный совет. Однако было четко заявлено о том, что работа этого комитета не будет противоречить юрисдикции Исполнительного комитета ООП, который признан на международном уровне как единственный законный представитель палестинского народа.

На церемонии в Каире президент Аббас подтвердил свою полную приверженность платформе ООП, которая уже длительное время характеризуется принятием резолюции 242 (1967) и 338 (1973), признанием права Израиля на существование в условиях мира и безопасности, отказом от насилия и терроризма и ответственностью в отношении выполнения существующих соглашений. Он заявил, что любое правительство, которое он назначит, поддержит эту программу.

Соглашение предусматривает реформирование палестинских сил безопасности на национальной и профессиональной основе и учреждение с участием Египта комитета безопасности в составе профессиональных военнослужащих. Реформа сектора безопасности, возможно, станет поэтапным процессом. Ожидается, что нынешние реалии сохранятся в ближайшем будущем. В частности, мы считаем, что достигнуто понимание относительно того, что сотрудничество в области безопасности между Палестинской администрацией и Израилем на Западном берегу должно продолжаться, и все стороны должны этого придерживаться. Мы также считаем, что есть намерение соблюдать спокойствие, которое установилось в отношениях между Израилем и Газой и было обеспечено в начале апреля с помощью Египта и Организации Объединенных Наций.

Я могу сообщить, что за отчетный период из Газы не велся никакой ракетный обстрел, и было выпущено лишь три минометных снаряда. Спокойствие со стороны ХАМАС было встречено сдержанностью со стороны Израиля. Было совершено пять вторжений Израиля, но не было нанесено ни одного воздушного удара по Газе. Кроме инцидента 15 мая, который я затрону позднее, согласно сообщениям, в ходе инцидентов с участием сил безопасности Израиля пострадали один военнослужа-

щий и пять палестинских граждан, но при этом с израильской стороны не было убитых и раненых, а также не наблюдалось никаких разрушений вокруг Газы. Де-факто власти Газы должны сейчас активно поддерживать это обнадеживающее и столь важное спокойствие. Израиль должен проявлять максимальную сдержанность и обеспечить условия, способствующие спокойствию.

На Западном берегу продолжается осуществление сотрудничества в области безопасности. Седьмой батальон палестинских сил безопасности вернулся на Западный берег после подготовки в Иордании, организованной с помощью международного сообщества, и в результате число недавно подготовленных сотрудников сил безопасности на Западном берегу превысило 3500 человек. Мы подчеркиваем важность этого процесса при любом будущем правительстве.

Некоторые заявления ХАМАС наводят на мысль, что движение готово принять на основе договоренности национальные решения по вопросам, по которым само движение занимает экстремистские позиции. Однако в других заявлениях эти экстремистские позиции подтверждаются вызывающим тревогу образом. Подобные заявления, призывающие ООП отказаться от своего признания Израиля, прославляющие Усаму бен Ладена или подчеркивающие, что единственная программа движения сводится к сопротивлению, являются напоминанием о причинах непреходящей глубокой обеспокоенности международного сообщества и нашей приверженности бдительному отслеживанию происходящих событий.

Мы также отмечаем серьезные озабоченности премьер-министра Нетаньяху в отношении соглашения, которые неоднократно излагали мне многие израильские стороны.

Однако мы хотели бы предостеречь от предубежденного подхода к достоинствам или перспективам соглашения. Воссоединение Газы и Западного берега является жизненно важной целью для всех, заинтересованных в мире, и еще только зарождающийся процесс осуждать не следует. Мы должны поощрять усилия по формированию беспартийного правительства при президенте Аббасе с эффективным премьер-министром и министрами, которые могут сохранить функционирующий аппарат безопасности на местах, поддерживать спокой-

ствие в Газе, расширять программу государственного строительства, контролировать восстановление в Газе, начать процесс реинтеграции и подготовку к новым выборам. Правительство должно быть в состоянии полностью поддержать программу президента Аббаса. Ожидания международного сообщества, отраженные в заявлениях «четверки», адресованы любому палестинскому правительству и предельно ясны.

Я рад, что правительство Израиля сейчас решило передать налог на добавленную стоимость и таможенные сборы, которые удерживались у правительства премьер-министра Файяда в течение определенного периода времени, после объявления о соглашении о примирении. Эти средства собираются с палестинцев и имеют исключительно важное значение для заполнения обычных бюджетных пробелов и выплаты зарплаты служащим, включая персонал службы безопасности, который поддерживает сотрудничество с Израилем. Соблюдение Израилем своих международных обязанностей и обязательства является правильным способом содействовать укреплению сотрудничества с ответственным палестинским партнером.

Мы призываем доноров продолжать свое полномасштабное участие. На сегодняшний день Палестинская администрация получила на 30 млн. долл. США меньше, чем предусматривалось по бюджету за первые четыре с половиной месяца 2011 года. Неадекватная поддержка бюджета со стороны доноров подорвала бы функционирование правительства и выполнение программы государственного строительства, что негативно сказалось бы на потенциале Палестинской администрации в плане займов для покрытия текущих расходов. Дальнейшее участие на основе оценки гипотетической и реальной политики любого нового правительства при президенте Аббасе может способствовать поддержанию умеренности, укреплению безопасности, возрождению надежд, восстановлению Газы и содействовать воссоединению.

Мы принимаем к сведению озабоченности президента Аббаса в связи с дальнейшей экспансией поселенческой деятельности Израиля, осуществляемой в нарушение «дорожной карты» и международного права. Мы вновь призываем Израиль «заморозить» строительство поселений, которое стремительно продолжалось в отчетный период на Западном берегу. Мы продолжаем также подчеркивать

необходимость дальнейших мер в отношении зоны С и Восточного Иерусалима, с тем чтобы укрепить усилия палестинцев и поддержать уязвимые общины.

Крайне важны также дальнейшие меры по либерализации в Газе для закрепления уже достигнутого умеренного прогресса и улучшения возможностей тех, кто стремится сохранить спокойствие. Генеральный секретарь настоятельно призывает правительство Израиля принять последующие и далеко идущие меры, направленные на прекращение блокады Газы на основе резолюции 1860 (2009). Свободный приток людей и строительных материалов в Газу остается одной из главных целей Организации Объединенных Наций.

В настоящее время нам настоятельно необходимо утвердить новые проекты, включая два проекта строительства жилья Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) в Хан-Юнисе и Рафахе, в совокупности на 1100 единиц жилья. Кроме того, с рынка песчано-гравийного заполнителя, стальных конструкций и цемента, так называемых основ строительства в Газе, могут и должны быть сняты ограничения израильскими властями, в частности с учетом количества строительного материала, поступающего сейчас через нерегулируемые туннели.

Организация Объединенных Наций считает, что вся помощь и легальные товары, направляемые в Газу, должны поступать через официальные контрольно-пограничные пункты и установленные каналы, в соответствии с призывом «четверки» 21 июня 2010 года и Специального комитета связи 13 апреля 2011 года. В этой связи мы продолжаем настоятельно призывать вести борьбу с контрабандой оружия.

Генеральный секретарь также с озабоченностью следит за сообщениями в средствах массовой информации о потенциальном направлении новых флотилий судов в Газу, что может спровоцировать ненужные столкновения. Генеральный секретарь призывает все соответствующие правительства использовать свое влияние для того, чтобы предотвратить направление таких флотилий, что чревато угрозой обострения ситуации. Он также призвал всех действовать ответственным образом во избежание таких связанных с насилием инцидентов.

Мы должны также открыть Газу для того, чтобы гражданское общество и дети могли контактировать с внешним миром. Я могу лично подтвердить то позитивное воздействие, которое имел визит Посланника мира Организации Объединенных Наций Даниэля Баренбойма и Оркестра для Газы в составе музыкантов из ведущих оркестров Европы, которые 3 мая выступили с концертной программой, состоящей из произведений Моцарта.

Я вновь призываю ХАМАС предоставить доступ сотрудникам гуманитарных организаций к израильскому штабному сержанту Гиладу Шалиту и освободить его; в следующем месяце исполнится пять лет с того момента, как он был захвачен в плен. Очевидно, что настало время урегулировать этот гуманитарный вопрос посредством обмена пленными. В этой связи мы также с обеспокоенностью наблюдаем за положением нескольких тысяч палестинцев, находящихся в тюрьмах, и хотели бы вновь подчеркнуть, что Палестинская администрация придает крайне важное значение освобождению пленных.

А теперь позвольте мне перейти к серьезным столкновениям, которые произошли 15 мая между израильскими силами безопасности и палестинцами в Сирии, Ливане и на оккупированной палестинской территории во время демонстраций, в которых приняли участие большое число палестинцев, отмечавших так называемый день «Ан-Накба».

Позвольте мне остановиться на некоторых из наиболее серьезных инцидентов. Что касается оккупированных сирийских Голан, то по меньшей мере порядка 1000–1200 мирным жителям, подавляющее большинство из которых составляли палестинцы, был открыт доступ к району разъединения на сирийской стороне, который жестко контролируется сирийскими властями. Они собрались напротив деревни Мадждаль Шамс, расположенной на оккупированной Израилем стороне. По имеющимся данным, приблизительно 200–300 демонстрантам, которые пересекли линию прекращения огня, удалось прорваться через израильское техническое заграждение и перейти через четко обозначенные минные поля, несмотря на попытки сирийской полиции заблокировать их. После предупредительных выстрелов военнослужащие ЦАХАЛа открыли огонь в попытке остановить протестующих, чтобы не дать им возможности достичь оккупированной Израилем стороны. Первые сообщения подтвер-

ждают, что четыре человека были убиты и 48 получили огнестрельные ранения и еще 87 человек пострадали от вдыхания газа. Во время этого инцидента тринадцать израильских солдат также получили ранения. Впоследствии большинство из нескольких сотен гражданских лиц, которые в сопровождении местных жителей перешли на оккупированные Израилем Голаны, возвратились на сирийскую сторону. Из трех человек, проникших на эту территорию и впоследствии арестованных израильской полицией, двое вернулись в Сирию, а один по-прежнему находится в израильской тюрьме.

В южной части Ливана тысячи палестинских беженцев собрались в районе Марун аль-Рас. Хотя большинство демонстрантов устроили мирную демонстрацию в стороне от «голубой линии», по имеющимся оценкам, от 300 до 400 протестующих оторвались от демонстрации и подошли к израильскому техническому заграждению. Они начали бросать камни и ломать заграждение. Силы ЦАХАЛа открыли огонь, чтобы отогнать демонстрантов от заграждения. Ливанские вооруженные силы также открыли огонь, чтобы разогнать демонстрантов. По официальным данным Ливана, 10 протестующих были убиты и 112 получили ранения.

Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) поддерживали тесные контакты со сторонами во время этих инцидентов, пытаюсь восстановить спокойствие. ВСООНЛ и СООННР теперь проводят отдельные расследования обоих инцидентов в соответствии со своими мандатами. Мы хотели бы напомнить, что полное выполнение всеми сторонами резолюций 1701 (2006) и 350 (1974) имеет крайне важное значение.

По поступившим сообщениям, 15 мая 164 человека получили ранения на оккупированном Западном берегу, в основном в зоне С и в Восточном Иерусалиме, где присутствуют израильские силы безопасности, в то время как палестинские силы безопасности обычно не дают демонстрантам в зоне А приближаться к израильским позициям безопасности. В секторе Газа, по имеющимся данным, 80 человек получили ранения в ходе столкновений между демонстрантами и силами ЦАХАЛа в районе Бейт-Хануна вблизи контрольно-пропускного пункта Эрец. В тот же день один палестинец был убит израильтянами в районе буферной зоны в секторе

Газа. Мы ждем сообщений о подробностях инцидента с грузовиком, который произошел в Тель-Авиве в тот же день и в результате которого один израильтянин погиб и 17 — получили ранения.

Генеральный секретарь выразил глубокую озабоченность в связи с тем, что значительное число людей были убиты или получили ранения во время событий, произошедших 15 мая. Он призвал все заинтересованные стороны проявлять сдержанность и воздерживаться от провокаций с целью предотвращения любой эскалации напряженности и недопущения гибели или получения ранений лицами, принимающими участие в акциях протеста. Мы хотели бы также отметить, что в ходе протестов имели место нарушения «голубой линии» между Израилем и Ливаном и линии разъединения вдоль оккупированных Голанских высот, и подчеркнуть важность обеспечения правительством соблюдения этих линий.

Среди других серьезных инцидентов, имевших место в течение отчетного периода, два закончились смертельным исходом. В Восточном Иерусалиме 14 мая был убит палестинский ребенок, по всей видимости, поселенцем. Один израильский гражданин был убит и еще четверо были ранены палестинскими силами безопасности 24 апреля во время несогласованного визита поселенцев в контролируемые палестинцами места религиозного назначения на Западном берегу.

Сейчас я хотел бы коротко остановиться на ситуации в Ливане, где, за исключением серьезного инцидента, который произошел 15 мая и о котором я только говорил, общая ситуация в районе операций ВСООНЛ в прошлом месяце в целом оставалась стабильной. Практически ежедневно продолжались нарушения Израилем воздушного пространства.

На политическом уровне следует отметить, что по прошествии почти четырех месяцев после своего назначения президентом Шлейманом на пост премьер-министра страны Наджиб Микати проводит консультацию с новым парламентским большинством, которые пока не привели к согласию в отношении состава следующего правительства Ливана. Мы по-прежнему считаем, что правительство, пользующееся всеобщей поддержкой, имеет крайне важное значение для преодоления страной серьез-

ных проблем в политической, экономической, социальной областях и в области безопасности.

Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы в это трудное для региона время настоятельно призвать к продолжению финансирования БАПОР и его деятельности по оказанию поддержки беженцам. Общий фонд Агентства испытывает общий дефицит, который достиг в 2011 году приблизительно 65 млн. долл. США и который, если не будет восполнен, повлечет за собой серьезные последствия. БАПОР также просит предоставить ему дополнительно 6 млн. долл. США на цели поддержки своей деятельности по организации в 2011 году в Газе летних игр для детей.

До наступления сентября осталось три месяца. Разработана программа государственного строительства по обеспечению институциональной готовности палестинцев к государственности на Западном берегу, и в настоящее время на этапе становления находится процесс единения. Мы надеемся, что на Западном берегу может быть продолжена работа по обеспечению реальной безопасности и улучшению экономических показателей, которая будет расширена с целью подключения к ней Газы, и что появится возможность для проведения через год выборов. Мы настоятельно призываем все стороны дать этому процессу шанс и хотим напомнить палестинцам о важности достижения согласия в отношении правительства, которое сможет оправдать надежды населения, устранить озабоченности международного сообщества и поддержать переговоры с Израилем.

Однако сейчас, когда сентябрь не за горами, значимая политическая инициатива открывает единственную возможность для достижения к сентябрю с помощью различных движущих сил, которые действуют сообща, одной цели: создание двух государств на основе переговоров. В отсутствие инициативы сейчас слишком рано говорить о том, появятся ли к сентябрю новые и более эффективные модели урегулирования конфликта на основе переговоров или же между сторонами возобновится конфронтация на дипломатической арене или на местах.

Мы полностью согласны с мнением президента Соединенных Штатов Обамы о том, что сейчас, как никогда ранее, жизненно важное значение имеет урегулирование этого конфликта, и мы будем вни-

мательно следить за его сегодняшним выступлением, которое посвящено региону. Мы также ожидаем выступления на следующей неделе в Конгрессе Соединенных Штатов премьер-министра Нетаньяху, а также будет ли объявлено об инициативе по выходу из тупика. Мы будем и впредь добиваться более активного и существенного участия «четверки» в усилиях по формированию этого процесса в оставшееся до сентября время, а также в последующий период. Мы должны показать не паралич, а цель именно сейчас, когда мы приближаемся к критически важному периоду в поиске путей обеспечения мира на Ближнем Востоке.

В заключение я хотел бы поблагодарить уходящего с этого поста Посланника Соединенных Штатов Джорджа Митчелла за его неустанные усилия и сложную работу, которую он проводил в течение двух лет в интересах обеспечения мира на Ближнем Востоке. Генеральный секретарь и я высоко оценили наши тесные рабочие отношения с ним и его сотрудниками. Мы будем продолжать тесно сотрудничать с Соединенными Штатами и со всеми нашими региональными и международными партнерами в целях нахождения решения, предусматривающего существование двух государств.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения нашей дискуссии по этому вопросу.

*Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.*